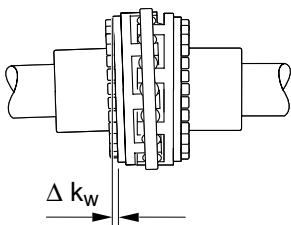


Die TSCHAN®-B Kupplung ist eine drehelastische und durchschlagsichere Klauenkupplung für den höheren Drehmomentbereich.

The TSCHAN®-B coupling is a torsionally flexible, shock-proof claw coupling for use with high torques.

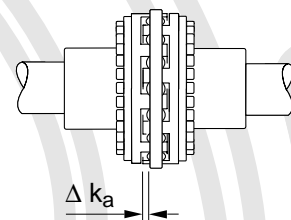
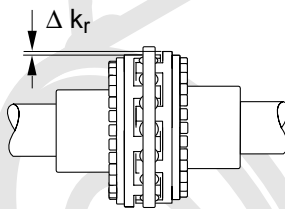
L'accouplement TSCHAN® -B est un accouplement à tenons, élastique en torsion et résistant aux chocs mécaniques pour des couples élevés.



Sie gleicht winkligen, radialen und axialen Wellenversatz innerhalb festgelegter Grenzen aus.

It compensates angular, radial and axial shaft misalignment within specified tolerances.

Il compense efficacement les désalignements angulaires, radiaux ou axiaux à l'intérieur d'une plage de tolérances prédéfinie.



## Eigenschaften allgemein

## General features

## Propriétés générales

### Die elastischen Pufferelemente

Das Drehmoment wird bei der Kupplung TSCHAN®-B über druckbeanspruchte, elastische Puffer übertragen.

### The elastic buffer elements

With the TSCHAN®-B coupling, the torque is transmitted via compressed elastic buffers.

### Les plots élastiques

La transmission du couple est assurée par des plots élastiques, cylindriques individuels, en vulcollan.

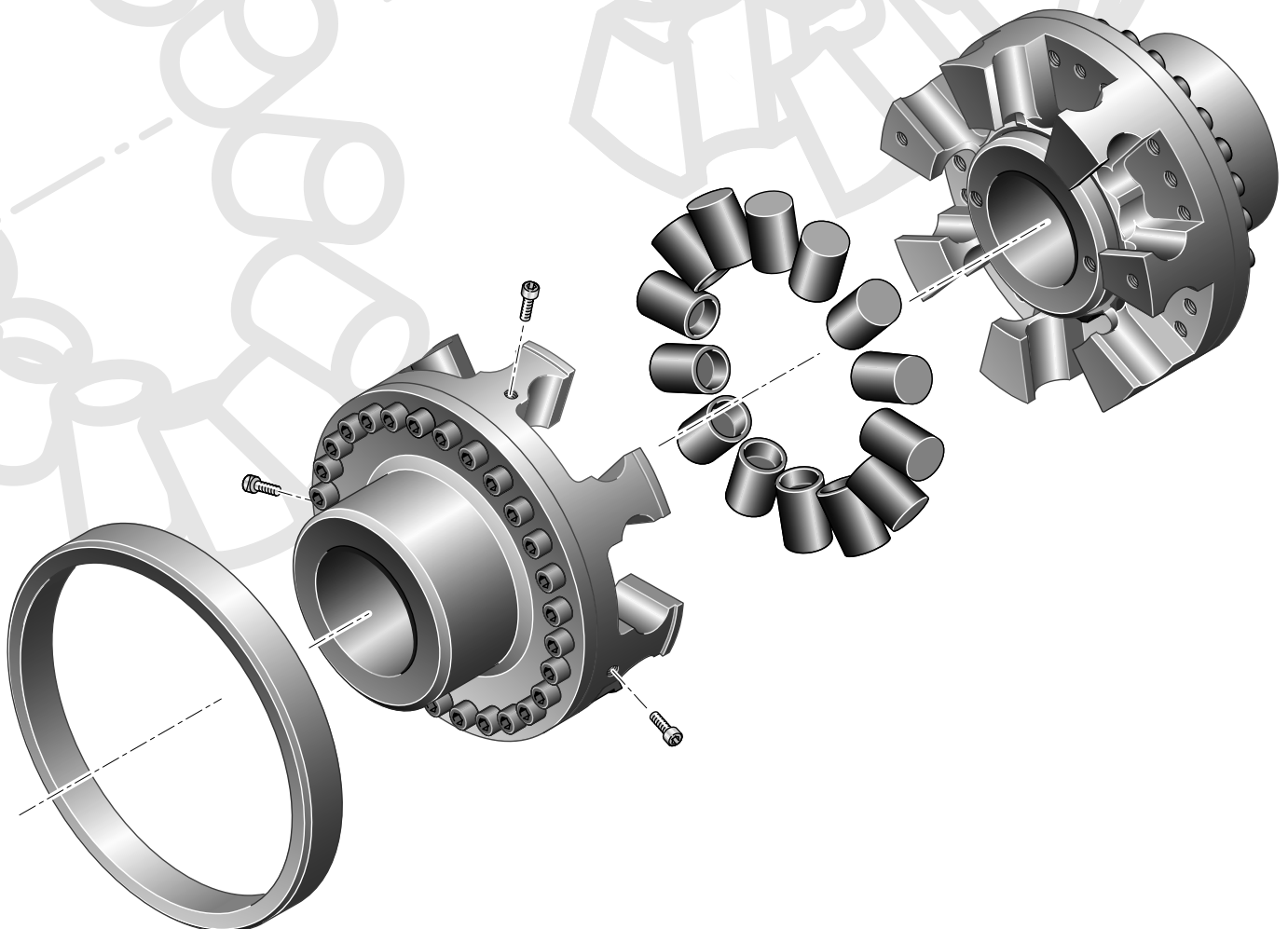
Die elastischen Puffer dämpfen Stöße und Drehschwingungen, sind ölfest und weitgehend temperaturunempfindlich.

The elastic buffers absorb shocks and torsional vibrations, are resistant to oil and largely insensitive to temperature.

Ces plots sont logés dans les niches cylindriques radiales, entre les tocs des deux demi-flasques. Ils sont retenus, contre toute éjection due à la force centrifuge, par une bague de sécurité.

Sie lassen sich nach Zurückschieben des Halterings ohne Verschieben der gekuppelten Maschinen einfach radial austauschen.

They can be radially replaced as required by pushing back the holding ring without disturbing the coupled machines.



# Besondere Eigenschaften

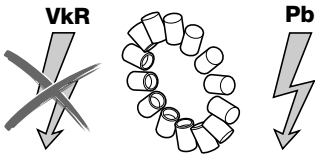
## Special features

## Particularités

### Werkstoffe

Puffer aus Polyurethan (VkR) ermöglichen eine elektrische Isolierung zwischen den gekuppelten Maschinen, sofern keine andersartig gestaltete elektrisch leitende Verbindung besteht.

Puffer aus Perbunan (Pb) sind in der Regel elektrisch leitfähig und verhindern somit u.a. ungewünschte statische Aufladung.



### Drehschwingungen vermeiden

Durch die Drehnachgiebigkeit der Puffer können gefährliche Drehschwingungen aus dem Betriebsbereich von Maschinenanlagen in Drehzahlbereiche verlagert werden, in denen keine negativen Auswirkungen zu erwarten sind.

### Drehmomentstöße mindern

Die elastischen Puffer besitzen eine hohe Werkstoffdämpfung. Dadurch werden beim Durchfahren gefährdeter Drehzahlbereiche die Resonanzüberhöhungen begrenzt, Drehmomentstöße gemildert und durch Stöße angeregte Schwingungssysteme kommen rasch zur Ruhe. Die Weiterleitung von Körperschall wird verhindert.

### Drehmomentübertragung

Die Tragfähigkeit der verschiedenen Elastomer-Werkstoffe werden durch ihre Shore-Härte gekennzeichnet. Zur Identifizierung sind die Elastomere mit verschiedenen Tragfähigkeiten unterschiedlich gefärbt.

Detaillierte Angaben über die Festigkeit und Tragfähigkeit sind im Blatt "Technische Daten" auf Anfrage erhältlich.

### Temperatur

Die verwendeten Elastomere eignen sich für Umgebungstemperaturen von -30 °C bis +100 °C.

### Wuchten

Die Kupplung wird im Anforderungsfall nach DIN/ISO 1940, G 6,3 und DIN/ISO 8821 gewuchtet. Andere Qualitäten sind auf Anfrage erhältlich.

### Material

Polyurethane (VkR) buffers ensure electrical insulation between connected machines as long as there are no other electrically conductive connections.

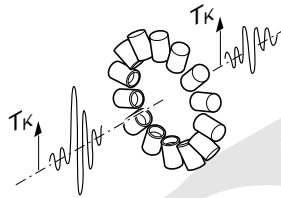
Buffers made of perbunan (Pb) are normally electrically conductive and can therefore prevent undesirable electrostatic charges.

### No torsional vibrations

The torsional elasticity of the buffers allow dangerous torsional vibrations to be transferred from the operational range of the machines to speed ranges in which negative effects are not to be expected.

### Reduction in torque shocks

The elastic buffers have a high internal damping characteristic which limits excessive torsional vibrations on reaching dangerous speed ranges, alleviates torque shocks and rapidly eliminates the oscillation stimulated by such shocks. The propagation of structure-borne sound is prevented.



### Strength

The strength of different elastomer materials is indicated by their Shore hardness. Elastomers of different strengths are colour-coded for identification. Further details concerning the strength and load capacity are available on request in the technical data sheet.

### Temperature

The elastomer materials used here are suitable for ambient temperatures from -30 °C to +100 °C.

### Balancing

The coupling is balanced to DIN/ISO 1940, G 6.3 and DIN/ISO 8821 if required. Other qualities are available on request.

### Matériau

Des plots en polyuréthane (VkR) permettent l'isolation électrique des machines couplées, à moins qu'une autre liaison électrique quelconque soit présente. Les plots en Perbunan (Pb) sont généralement conducteurs d'électricité et s'opposent ainsi à des charges statiques indésirables.

### Évite les vibrations torsionnelles

L'élasticité des plots accuse les dangereuses vibrations torsionnelles générées dans certaines plages de fonctionnement mécanique et les transpose en régimes de rotation dépourvus d'influences négatives.

### Réduit les irrégularités de couple

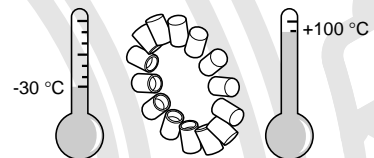
Le matériau des plots élastiques dispose d'excellentes propriétés d'amortissement qui limitent les surrésonances au passage de régimes critiques, atténuant les à-coups de couple brutaux et stabilisant rapidement les systèmes oscillants, excités par les chocs. La conduction sonore est par ailleurs inhibée.

### Caractéristiques de solidité

Les caractéristiques de solidité des divers matériaux élastomères sont définies par leur dureté Shore respective. Pour en faciliter leur identification, les élastomères présentent des couleurs différentes de leur solidité. Indications détaillées sur la dureté et la solidité: se référer à la fiche technique „Caractéristiques techniques“ (sur demande).

### Températures supportées

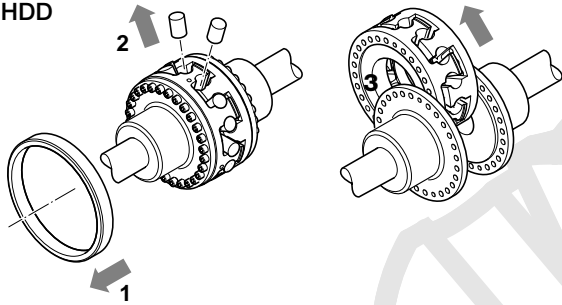
Les élastomères utilisés dans la fabrication des plots sont en mesure de supporter des températures ambiantes comprises entre -30 et +100 °C.



### Équilibrage optionnel

En option, les accouplements peuvent être fournis équilibrés selon DIN/ISO 1940, G 6,3 et DIN/ISO 8821. D'autres qualités d'équilibrage sont possible sur demande.

BHDD



#### Kupplungen mit Standardnaben

Kupplung zur Überbrückung variabler Wellenabstände.  
Die elastischen Puffer können nach Zurückschieben des Halterings radial ausgewechselt werden.  
Das Mittelteil ist radial frei aushebbar bzw. einseitig lösbar.  
Naben mit Abziehgwindebohrungen (außer Größe 240 und 300).

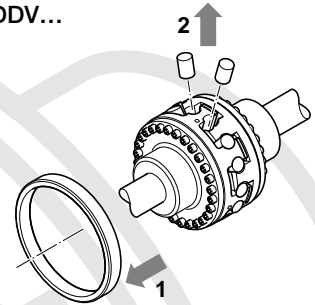
#### Coupling with standard hubs

Couplings for bridging variable shaft distances. The elastic buffers can be radially replaced by pushing back the holding ring. The central section can be radially removed as required or can be released on one side.  
Hubs with threaded bore hole for removal (apart from size 240 and 300).

#### Accouplements à moyeux standards

Accouplement pour la liaison d'arbres à écartement variable. Les plots peuvent être remplacés radialement après déplacement de la bague de sécurité. L'anneau à crasbots est radialement amovible. Les moyeux comportent des trous taraudés pour le demontage (sans taille 240 et 300).

BHDDV...



#### Kupplungen mit versteckter Nabe

Kupplung zur Überbrückung variabler Wellenabstände, deren Mittelteil einseitig lösbar ist. Die elastischen Puffer können nach Zurückschieben des Halterings radial ausgewechselt werden. Naben mit Abziehgwindebohrungen (außer Größe 240 und 300).

#### Couplings with concealed hub

Couplings for bridging variable shaft distances whose central section can be released on one side. The elastic flexors can be radially replaced by pushing back the holding ring. Hubs with threaded bore hole for removal (apart from size 240 and 300).

#### Accouplements à moyeu inversé

Accouplement pour la liaison d'arbres à écartement variable. Les plots peuvent être remplacés radialement après déplacement de la bague de sécurité. Les moyeux comportent des trous taraudés pour le demontage (sans taille 240 et 300).

#### Bauteile mit Teilenummern

#### Elements with part numbers

#### Éléments avec numéros des pièces

**403**

Elastische Puffer  
Elastic buffer  
Plots élastiques



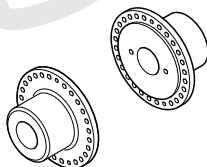
**408**

Haltering  
Holding ring  
Bague de sécurité



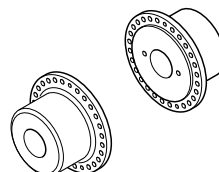
**411**

Standard-Flansch-nabe  
Standard flange hub  
Moyeu standard



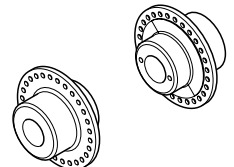
**424**

Standard-Flansch-nabe, verstärkt  
Standard flange hub, reinforced  
Moyeu standard, renforcé



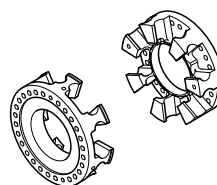
**423**

Versteckte Flansch-nabe  
Concealed flange hub  
Moyeu inversé



**434**

Klauenring  
Claw ring  
Plateau à tenons



**505**

Bremsscheibe  
Brake disc  
Disque de frein

